

Glossika Mongolian errors / mismatches / imprecisions: (08.05.22)

1. Танай эцэг, эх сайн үү?
The comma is too much there in the middle of the word for “parents”
2. Сүүлийн автобус шөнө дунд хөдлөнө. [Related\Vocab2.wav](#)
The speaker is reading a different word than хөдлөнө
3. Тэр ирнэ гэдэгт чи яг итгэлтэй байна үү?
Engl. Translation (“Are you sure of it?”) wrong. It’s: “Are you sure he will come?”
4. Та зүгээр үү. — Би зүгээр.
“Зүгээр” misspelled once
5. Одоо арван нэг цагт болж байна.
Нэгэн
6. Өнөөдөр хүйтэн байна үү? — Үгүй, хүйтэн биш байна.
Space missing.
7. Токио Тайпагаас хэр зайтай вэ?
Speaker is saying Toiko instead of Tokio?
8. Цас ороогүй байна.
Speaker is leaving байна out.
9. Онгоцны буудал руу очдог автобус байна үү — Үгүй Байхгүй.
“?” missing
10. Та зүгээр үү? — Үгүй, би зүгээр биш.
Speaker says Чи, not Та
11. Чи цаг зүүж байна үү? — Үгүй, би цаг зүүгээгүй байна.
Speaker doesn’t say байна in the reply
12. Чи өдөр бүр ижил зүйл хийдэггүй. [Related\Vocab1.wav](#)
Speaker says ажил ...
13. Энд суудал байхгүй
Translation given is “There isn’t any room.” Literal meaning is “There are no seats.”
14. Тийм, тэгэлгүй яахав
English translation wrong. Meaning: Yes, of course!
15. Би сонсохгүй байна
Should be “Би чамайг сонсохгүй байна” for it to mean “I can’t hear you”
16. Би чамайг энд хүлээх үү?

Shall I wait here for you? For you missing!

17. Битгий **юуч** хийхгүй **бай**.

Space is missing in юу ч + word is incomplete

18. Тэр **ханаас** ирсэн бэ? — Тэр Мексикээс ирсэн.

ханаас is missing an “a”, should be хаанаас

19. **Чи** хэр их зурагт үздэг вэ?

Speaker says Тэр

20. Би **_** байнга үздэггүй.

Word зурагт is missing!

21. Маргааш чи юу хийх вэ?

Translation to “tomorrow night” wrong. It just says tomorrow

22. Маргааш үдээ**ш** хойш чи гэртээ байх уу?

Afternoon is үдээс хойш

23. **Хамт**даа бүжиглэе!

Here the “X” is actually a Latin X - which means the Cyrillic fails to submit!

Questions

Хэдэн **цаг** болж байна вэ?

Хэдэн **цагт** кино эхлэх вэ?

Хэдэн цагт дэлгүүр хаадаг вэ?

Миний нүд тийм ч сайн биш.

Чи олон хүн танидаг уу? (Do you know many people?) -> Aussprache: tändag ... [Related\Vocab3.wav](#)
би ядраагүй байна. (I'm not tired) -> aa!

Цаг агаар сайхан байна. Бороо орохгүй. (The weather's nice. It's not raining.) -> "tsag araa"

Яг одоохондоо бороо ороогүй байна. (It isn't raining right now) -> Right now rain not include

Надад түлхүүр байхгүй. -> Why nadad and not bi?

Чи машинтай юу? – ай is a diphthong thus юу

Тийм үү?

Крис өнөөдөр ажиллаж байна уу? — Үгүй, тэр ажиллаагүй.

Чамд камер байгаа юу?

Би кинотеатр луу явж чадахгүй. Vs Чи орондоо орж болохгүй.

Би хаалга онгойлгож чадахгүй байна. (I can't open the door) -> Why is the a pronounced?

[Related\Vocab4.wav](#)

ашиглах - to use

Түүний ээж гэртээ байна. [Related\Vocab5.wav](#)

Тэр дөрвөн хэлээр ярьдаг.

Тэр ажиллах ёстой. Vs Тэр хаана очих хэрэгтэй вэ? When do you use these?

Тэр хүлээх хэрэггүй. He doesn't need to wait.

Тэр хэзээ тэнд очих хэрэгтэй вэ? Translation? When does he have to go there?

He when there to go need to?

Чи хэр их зурагт үздэг вэ?

Тэр одоо орондоо байна.

Өнөөдөр цаг агаар сайхан байна. Маш халуун байна. Цас байхгүй. Олон хуучин байшингууд байдаг.

Миний шинэ ажил сонирхолтой байна. Чи зурагт их үздэг үү? Чи англиар ярьдаг уу? Таны найзыг хэн гэдэг вэ?

Галт тэрэг цаг тутамд ирдэг.

Тэнд хуучин байшингууд байхгүй
 Оливерийг би хаанаас олж болох вэ?
 Би маргааш өдрийн гурван цагаас хойш ажиллах болно.
 Би хэдэн номууд худалдаж авах болно.
 Ямар нэгэн зүйл болох болно. Зүйл like zülch & Болно Funktion?Bedeutung?
 Тэр үдээс хойш гарах нь тодорхой.
 намайг битгий хүлээ Don't wait for me.– wieso хүлээ statt хүлээх?

Би чамд итгэдэггүй. I don't believe you.
 Би тэрэнд итгэхгүй. I don't believe it.

Би чамд итгэдэггүй. Би тэрэнд итгэхгүй.

Ямар нэгэн зүйл болох болно.
 Би нэгдүгээр сарын эхээр явна.
 Hb steht wofür?

Би үдээс хойш гарах нь тодорхой.
 Би алхах болно.
 Би үргэлж өглөө кофе уудаг.
 чи одоо орондоо байна үү?
 Чи амралтын өдрүүдээр юу хийх вэ?
 Чи энэ үдэш ямар нэгэн юм хийх үү?

Verbs

	Present tense	Past tense	
амьдрах	амьдардаг		live
байх			be
болох			may
хийх	хийдэг		do
тоглох	тоглодог		play
үзэх	(Зурагт) үздэг	үзэж	watch (TV)
зүүх			wear
унших	уншдаг		read
бүжиглэх	Бүжиглэг		dance
чадах		чадах	can
жолоодох			navigate
сонох			listen
ярих	ярдаг		read
ярих	ярьдаг		speak
явах	явдаг		go
ирэх			come
асуух /			ask
олох			find
өгөх			give
(Цас) орох	ордог		(snow) enter
шийдэх			decide

(хоол) хийх	(хоол) хийж		cook
(хоол) идэх	(хоол) иддэг		eat
сэлж	сэлдэг		swim
бодох / санах	санаатай		think
худалдан авах			buy
хүлээх			wait
айлчлах			visit e.g. a country
гарах	гардаг		go out
хэрэгтэй / ёстой			ought to / have to
Мэдэх таних			know
явах	явж		Go to
(хаалга) нээх (цонх) онгойлгох			open (door) open (window)
очих			to go to a place / visit
ойлгох	ойлгож		understand
(хөгжим) тоглуулах			play (music)
харах			look
мартах	мартдаг		forget
угаах	угаадаг		wash
ажиллах	ажилладаг		work
унтах	унтдаг		sleep
дуусах	дуусдаг		finish
мэдрэх			feel
уух	уудаг		drink
итгэх			believe
алхах			walk
Хариулах (noun: хариулт)			answer
өлсөх			starve
суух		сууж	sit
бодох			think
авах			take
тарах			finish
эргэн ирэх			return

Adjectives

шинэ	new
эелдэг	polite
давстай	salty
халуун	Warm
өвчтэй	sick
шургуу ажиллах	Work hard
хүнд	heavy
өөр	different
баян	rich

Prepositions

(долоогоос) өмнө	before (seven)
дотор	inside
их	A lot
бага зэрэг	A little
(хот) руу	Into (the city)
(угаалгийн) өрөөнд	In the room
(Ажил) дээр / (шалан) дээр	at (work) on (the floor)
үргэлж	often / always
байнга	regularly
ихэнхдээ	usually
(цаг) тутам (өдөр) тутам	every (hour) every (day)
(цаг) бүрт	Every hour
хэр их ... вэ?	how often
хэд дэх (өдөр) ... вэ?	What (day)
Хэдэн цаг ... вэ?	What hour?
Эндээс ойр	Close from here
хажууд	Next to
Одоо Яг одоо	now
Хаана ... вэ?	where
Хаашаа ... вэ?	whereto
хэр зайтай ... вэ?	how far?
хэзээ чгүй	never
хэн чгүй	No one
ховор	rarely
дахин	again
Хэтэрхий (эрт)	Too (early)
хардаг	
ховор	
-дээр	On
амралтын өдрүүдээр	On weekend
үзэхээр	To watch
тодорхой	certainly
(жилийн) эхээр	Early/beginning (in the year)
(жилийн) эцхээр	End of the year
удахгүй	Soon/before long (удах = to delay)
Өнгөрсөн (долоо хоногт)	Last (week)
дараа (долоо хоногт)	Next (week)
долоо хоногын дараа	After one week
Зарим (хотод)	Some (cities)
бүх	all
луу	to
ойрхон	close

Locations

гал тогоо	kitchen

Numbers

0	тэг (teg)	
1	нэг (neg)	нэгдүгээр (negdügeer)
2	хоёр (khoyor)	хоёрдугаар (khoyordygaar)
3	гурав (gurav)	гуравдугаар (guravdugaar)
4	дөрөв (döröv)	дөрөвдүгээр (dörövdügeer)
5	тав (tav)	тавдугаар (tavdugaar)
6	зургаа (zurgaa)	зургаадугаар (zurgaadugaar)
7	долоо (dолоо)	долоодугаар (dолоодugaar)
8	найм (najm)	наймдугаар (najmdugaar)
9	ес (yes)	есдүгээр (yesdügeer)
10	арав (arav)	аравдугаар (aravdugaar)

Танай ээж гэртээ байна уу? — Үгүй, тэр гадагшаа гарсан.

<https://www.paolo-sonja.net/bike/mongolia/hovsgol2UB/index.htm>

https://www.mongolia.co.uk/mountain_biking_tours_mongolia.html

<http://172.104.34.197/nlp-web-demo/>

<https://www.gettextbooks.com/isbn/9781138950139/>

Чи хаалга нээж өгнө үү?

Wie würdest du sagen: drive a car

Чи орондоо орж болохгүй.

Би бага зэрэг францаар ярьдаг. — Тийм үү?

<http://learn101.org/mongolian.php>

<https://soundcloud.com/user-636097922/tracks>

You do not need a car. Чамд машин хэрэггүй.

Өнөөдөр хэд дэх өдөр вэ? Мягмар гараг?

Чиний бодлоор бямба гарагийн үдэшлэгт олон хүмүүс байх үү?

In your opinion on Saturday at the party will there be many people?

Энэ дугаарыг 4-н удаа сонолоо. сонсох тусам л сонирхолтой, ерөөсөө уйдахгүй, гол нь ах яг үнэнэсээ

харанхуй өрөө

эх оргны гологдол

Хамтдаа бүжиглэе!

Хамтдаа бүжиглэе

